

Termeni și Condiții pentru Achiziția Mijloacelor fixe, Echipamentelor de Producție și Scule (versiunea 01.03.2015)

Kirchhoff Automotive Romania

GENERALITĂȚI:

Un furnizor este orice persoană la care achizitorul a plasat o comandă pentru livrări sau servicii în cadrul contractelor de achiziții, pentru lucrări și materiale, pentru contracte de muncă și de servicii.

1. TERMENI ȘI CONDIȚII STANDARD, ACORDAREA CONTRACTULUI, OFERTĂ

1.1 Prevederile stipulate în continuare vor deveni aplicabile ca o completare la contractele individuale și confirmarea comenzii, respectiv la protocolul de acordare a contractului. Prezenții termeni și condiții vor fi parte integrantă din contract. Termenii și condițiile sau reglementările furnizorului, în special termenii și condițiile comerciale ale furnizorului nu vor constitui parte integrantă din contract și nu vor avea valabilitate legală, chiar dacă achizitorul nu se opune în cazuri individuale. La confirmarea comenzii, furnizorul acceptă și recunoaște termenii și condițiile achizitorului.

1.2 Toate acordurile (comandă și acceptare) dintre părți trebuie să fie în scris (formă scrisă) pentru a deveni valide și aplicabile; acest lucru este valabil și pentru amendamentele, completările și acordurile auxiliare.

1.3 Toate comenzile plasate vor intra în vigoare din punct de vedere legal pentru ambele părți odată ce comenzile au fost plasate în scris de către achizitor și sunt acceptate imediat de către furnizor fără restricții printr-o confirmare în scris. Până ce furnizorul își trimite confirmarea în scris, achizitorul are dreptul să își anuleze comanda. În cazul în care furnizorul efectuează o livrare fără confirmarea anterioară a comenzii contractul de furnizare devine valabil, în conformitate cu condițiile stipulate în comandă, când achizitorul acceptă livrarea.

1.4 Furnizorul va respecta cu strictețe instrucțiunile de comandă oferite de achizitor și în cazul abaterilor, furnizorul va fi obligat să specifice în mod explicit astfel de abateri și să obțină consimțământul scris anterior al achizitorului, fără constituirea vreunei responsabilități comune de către achizitor.

1.5 Dacă nu este implicat un acord cu privire la un produs finit sau o anumită categorie de produse, achizitorul are dreptul de a solicita furnizorului să schimbe construcția/designul și specificațiile obiectului relevant cu privire la comandă în limite echitabile de rezonabilitate către furnizor. Consecințele, în special cu privire la creșterea sau reducerea costurilor, precum și datele de livrare vor fi reglementate în mod corespunzător.

1.6 Ofertele furnizorului vor fi obligatorii pentru el, dacă achizitorul le acceptă într-o perioadă rezonabilă. Furnizorul nu are dreptul să perceapă de la achizitor plată pentru oferte, design/desene și alte lucrări preliminare executate; astfel de lucrări vor fi prestate în mod gratuit și nu vor constitui o obligație din partea achizitorului. Toate ofertele vor respecta cererea înaintată de către achizitor; modificările sau alternativele trebuie să fie specificate în mod clar.

1.7 Furnizorul nu are dreptul să transfere comenzile plasate de către achizitor niciunei terțe părți fără consimțământul scris expres al achizitorului. În cazul în care furnizorul încalcă această

prevedere, achizitorul va avea dreptul să se retragă din contract integral sau parțial sau să pretindă despăgubiri pentru daune.

1.8 În acord cu Directivele EU 2580/2001, 881/2002 și 753/2011, furnizorul declară ca nu va avea nicio relație de afaceri cu companii, firme, bănci, organizații sau persoane incluse în lista de sancțiuni EU și/sau US. Aceasta se aplică de asemenea și subsidiarelor și filialelor furnizorului precum și acționarului terței parti din țara sau de peste hotare. Furnizorul se obligă în continuare să notifice achizitorul în scris, fără întârziere, referitor la orice rezultat constat în timpul examinării listelor de sancționare menționate anterior. Dacă Furnizorul este listat într-o listă de sancțiuni, Achizitorul este îndreptat să rezilieze contractul și orice contract existent cu Furnizorul, fără notificare și să încheie relația comercială imediat, fără ca Furnizorul să poată solicita despăgubiri sau daune.

2. ELUCIDAREA VOLUNTARĂ, STANDARDELE DIN FABRICĂ, PERFORMANȚELE NECORESPUNZĂTOARE

2.1 Furnizorul are obligația de a colecta informații cu privire la toate detaliile incluse în cerere și să procure explicații detaliate din proprie inițiativă. La depunerea ofertei, furnizorul recunoaște faptul că deține informații despre toate lucrurile și premisele necesare implicate în depunerea ofertei, în special cu privire la conținutul cererii achizitorului, condițiile de la fața locului, locația clădirii, precum și cu privire la condițiile de drum. Dacă, în opinia furnizorului, sunt necesare orice informații suplimentare, furnizorul va institui măsurile necesare pentru a le obține. Furnizorul nu va avea dreptul să invoce neînțelegerea sau ignoranța.

2.2 Dacă nu s-a stabilit nimic în mod diferit, standardele din fabrică ale achizitorului vor fi obligatorii pentru furnizor. Abaterile intenționate vor fi justificate în detaliu în ofertă în prealabil. Abaterile pot fi executate numai dacă achizitorul și-a dat acordul anterior scris.

2.3 Serviciile care nu respectă comanda de achiziție, pe care furnizorul le execută sub propria autoritate și orice lucrări suplimentare pe care achizitorul nu le-a confirmat în mod expres în scris, nu vor determina vreo pretenție de plată din partea furnizorului, și nebazate pe tranzacții fără autorizare.

2.4 Confirmarea scrisă a furnizorului privind comanda, respectiv protocolul de acordare a contractului, constituie declarația din partea furnizorului potrivit căreia furnizorul a examinat documentația predată și că furnizorul a evaluat-o ca fiind adecvată și suficientă. Comanda va fi considerată ca fiind acceptată în termenii și condițiile achizitorului cel mai târziu la începerea lucrărilor, și fără confirmarea scrisă.

2.5 În cazul în care orice prestație care nu revine furnizorului conform contractului este solicitată, acesta are dreptul să solicite compensații suplimentare dacă notifică achizitorul cu privire la o astfel de pretenție de despăgubire și a oferit achizitorului oportunitatea de verificare, înainte ca furnizorul să înceapă executarea prestației.

3. LOCUL DE EXECUTARE, AMBALARE, TRANSFERUL RISCULUI

3.1 Decât dacă este agreat în mod diferit în scris, livrarea se va face pe riscul furnizorului, în mod gratuit, inclusiv ambalajul, asigurarea și cu taxele plătite (DDP Incoterms 2010) la adresa specificată de către achizitor, adică furnizorul suportă toate costurile și riscurile până ce bunurile au fost livrate la adresa de livrare indicată de către achizitor.

3.2 În eventualitatea acceptării convenite sau legale, riscurile de distrugere sau deteriorare a bunurilor/serviciilor livrate vor fi transferate achizitorului numai la acceptare.

3.3 Furnizorul are obligația de a informa Achizitorul cu privire la orice cerințe aplicabile licențelor de export pentru bunurile supuse legilor și regulamentelor vamale de export ale Europenei, Germane sau ale Statelor Unite ale Americii, precum și legilor și regulamentelor vamale din țara de origine a marfurilor. Prin urmare, cel puțin în ofertele, confirmările de comandă și facturile sale, Furnizorul trebuie să transmită următoarele informații referitoare la bunuri :

- număr de listă de export în conformitate cu anexa AL a German Foreign Trade and Payments Regulation sau orice alte informații comparabile ale listelor de export aplicabile.
- ECCN (Export Control Classification Number) pentru bunurile US (inclusive tehnologie și software) în temeiul reglementărilor US Export Administration Regulations (EAR);
- țara de origine a bunurilor și componentelor, inclusiv tehnologie și software
- orice transport de bunuri prin USA, sau fabricație ori stocare de bunuri în USA și dacă marfurile au fost fabricate utilizând tehnologia USA
- codul HS al bunurilor; și
- o persoană de contact în organizația Furnizorului, capabilă să furnizeze informații suplimentare la cerere.

La cererea Achizitorului, Furnizorul trebuie să transmită orice alte informații legate de bunuri sau componentele acestora, în forma scrisă și trebuie să informeze Achizitorul despre orice modificări ale acestor date, fără nici o întârziere și înainte de furnizarea lor.

4. DATELE DE LIVRARE, LIVRAREA ÎNTÂRZIATĂ

4.1 Datele de livrare agreate vor fi obligatorii. În cazul în care furnizorul stabilește că nu este capabil să respecte obligațiile contractuale integrale sau parțiale, sau dacă prestarea serviciilor nu este posibilă la data scadenței, va informa achizitorul cu privire la acest lucru fără întârziere, furnizând motive și anunțând o nouă dată de livrare. Obligația furnizorului de a respecta datele de livrare agreate nu va fi afectată.

4.2 Decisivă pentru respectarea oricărei date de livrare sau oricărui termen limită va fi recepția de către achizitor, respectiv în măsura în care este agreat, instalarea sau montarea articolului de livrare, doar dacă nu s-a stipulat în mod diferit în mod individual. În cazul în care a fost convenit, contrar articolului 3.1, ca preluarea bunurilor se va face de către achizitor, furnizorul va notifica achizitorul prin fax la numărul de fax, respectiv adresa de e-mail specificată de către achizitor, cu privire la disponibilitatea bunurilor cu cel puțin 2 zile înainte de expirarea datei de livrare și furnizorul va avea bunurile, inclusiv ambalajul, gata de colectare.

4.3 În cazul în care livrarea nu se face în termenul agreat, achizitorul este îndreptățit să ceară daune cauzate de întârziere, în valoare de 0,1% din valoarea livrării, pe zi calendaristică, dar fără să depășească un total de 5% din valoarea livrării; Furnizorul își rezervă dreptul de a furniza dovada că nicio pagubă materială nu s-a înregistrat la achizitor, sau aceasta este substanțial mai mică decât valoarea prezentată de achizitor. Achizitorul își rezervă dreptul de a dovedi că a suferit o pagubă mai mare. În acest caz, achizitorul are dreptul, de asemenea să pretindă despăgubiri, pentru daune mai mari, în valoare totală.

5. CONTROLUL FUNCȚIONAL, PROBĂ, ACCEPTARE

Dacă nu s-a stipulat nimic prin acord reciproc sau în specificațiile cererii sau protocolului de acordare a contractului de către achizitor, obiectul comandat va fi supus unei probe de opt săptămâni și dacă nu apar defecte, acceptarea de către achizitor va deveni validă la momentul acordului în scris, în baza formularului pre-tipărit al achizitorului.

6. REGLEMENTĂRI ÎN CAZUL ASAMBLĂRII LA LOCAȚIA ACHIZITORULUI

În cazul în care achizitorul a convenit instalarea/asamblarea cu furnizorul sau dacă instalarea/asamblarea trebuie să fie o practică comercială obișnuită din domeniul de responsabilitate al furnizorului, următoarele prevederi vor deveni aplicabile în plus:

6.1 În cazul pregătirii clădirilor, întreținerii acestora și evacuarea, precum și prevederile de siguranță necesare, furnizorul are obligația de a lua toate măsurile de precauție pentru a nu obstrucționa operațiunile sau lucrările în desfășurare în cadrul zonei operaționale respective și, de asemenea, de a nu obstrucționa sau pune în pericol terțele părți. În cazul unei obstrucționări inevitabile, trebuie să se încheie un acord în prealabil cu achizitorul.

6.2 Furnizorul se va afla sub obligația de a executa serviciile sale pe propria responsabilitate. Furnizorul va desemna un reprezentant autorizat la achizitor; respectivul reprezentant va fi responsabil pentru monitorizarea lucrărilor de efectuat în numele furnizorului.

6.3 Reprezentanții autorizați ai achizitorului vor avea dreptul de a verifica dacă toate acțiunile furnizorului sunt efectuate în conformitate cu acordurile contractuale dintre părți și au dreptul de a respinge acțiunile care nu sunt efectuate în conformitate cu contractul. Reprezentantul autorizat al achizitorului va avea dreptul să solicite executarea tehnică ireproșabilă a lucrărilor de efectuat în termenii prevederilor contractuale.

6.4 Dacă achizitorul va oferi suport punând la dispoziție forță de muncă și echipament, în special macarale împreună cu personalul de operare, suportul va fi oferit exclusiv fără obligații dacă furnizorul are autorizare de monitorizare.

6.5 Fără acordul expres al cumpărătorului, furnizorul nu va efectua nicio modificare ale clădirilor și structurilor din oțel; în special, nu va efectua sudura sau tăiere termică.

6.6 Furnizorul va fi obligat să încheie polițe de asigurare pentru o sumă adecvată care acoperă asigurarea de răspundere civilă și de risc pentru construcții și să mențină o astfel de asigurare. Furnizorul va trimite o dovadă scrisă către achizitor conform căreia asigurarea menționată mai sus a fost depusă în decurs de 14 zile de la încheierea contractului.

6.7 În plus, toate activitățile efectuate de către furnizor pe terenul și/sau în incinta achizitorului, vor fi supuse regulilor interne în versiunea valabilă respectivă (consultați posibilitățile de descărcare din secțiunea Diviziei de achiziții de pe pagina web: www.kirchhoff-gruppe.de).

7. PLATA, FACTURI SI AVIZUL DE EXPEDITIE

7.1 Achizitorul are dreptul de a selecta modalitatea de plată, fie transfer bancar, CEC, bilet la ordin sau oricare alta modalitate de plată.

7.2 Achizitorul are dreptul de a compensa cu sau contra creanțelor ajunse la termen sau neajunse la termen și viitoare, indiferent de temeiul juridic al acestora, pe care achizitorul sau o companie asociată lui le are față de furnizor și să compenseze cu sau contra creanțelor pe care furnizorul le are față de una dintre companiile descrise. În special achizitorul este îndreptat să rețină la plata valoarea proporțională până la executarea corespunzătoare și adecvată a serviciului. Furnizorul este îndreptat să-și exercite dreptul de a cere compensații sau dreptul de reținere numai în situațiile de reconvenție care au fost determinate cu finalitate juridică sau sunt de necontestat.

7.3 Furnizorul nu i se va permite să își cesioneze pretențiile față de achizitor oricărei terțe părți sau să dispună colectarea de către orice terță parte fără acordul anterior scris al achizitorului, care nu poate fi reținut în mod nerezonabil.

7.4 Facturile trebuie trimise la sediul achizitorului în două exemplare. Facturile trebuie să conțină informații despre numărul furnizorului, numărul și data comenzii (respectiv încheierea comenzii de achiziție și cererea de eliberare), datele suplimentare ale achizitorului (contabilitate), locația de descărcare, numărul și data avizului de expediție și cantitatea de bunuri contabilizate. Facturile pot fi emise numai pentru bunurile specificate pe un singur aviz de expediție.

8. DREPTURI DE PROPRIETATE, DREPTURI DE UZ ȘI PRETENȚIA DE RESTITUIRE CU PRIVIRE LA OBIECTELE PRODUSE DE CĂTRE FURNIZOR LA CEREREA ACHIZITORULUI

Cu privire la structura proprietății mijloacelor fixe, desenelor/design, sculelor și întregii documentații (produse contractuale) de produs de către furnizor în condițiile comenzii achizitorului, s-au convenit următoarele:

8.1 (Co-) proprietatea privind produsele contractuale comandate, împreună cu mijloacele de producție și accesoriile, precum și desenele de design/proiectare vor fi transferate achizitorului în proporția depozitului achitat din valoarea totală a comenzii. Furnizorul va păstra obiectele în siguranță, în mod gratuit în numele achizitorului și va dispune încheierea unei asigurări adecvate.

8.2 Ca securitate suplimentară a depozitului și pentru a garanta trecerea proprietății către achizitor, produsele contractuale, împreună cu mijloacele de producție și accesoriile, precum și desenele de design/proiectare se atribuie achizitorului prin garantarea returnării deja de la începerea producției obiectului respectiv, astfel de asemenea și desenele de design/proiectare la începerea producției respective, cu condiția ca furnizorul să producă astfel de obiecte și să le mențină în siguranță, în mod gratuit în numele achizitorului.

8.3 Achizitorul are dreptul de a solicita renunțarea la produsele contractuale, împreună cu mijloacele de producție și accesoriile, precum și desenele de design/proiectare înainte de producția finală, dacă se depun cereri pentru procedurile de insolvență sau dacă sunt instituite măsuri de executare silită față de furnizor și producția efectivă și/sau drepturile achizitorului sunt afectate sau dacă furnizorul nu este capabil sau dispus să finalizeze produsul contractual într-un termen limită corespunzător în conformitate cu specificațiile contractuale. În cazul acesta, achizitorul are obligația de a despăgubi furnizorul cu o sumă care corespunde gradului de finalizare din valoarea comenzii după instituirea depozitului plătit și după ce achizitorul a achitat costurile suplimentare pentru finalizarea produsului contractual și alte pretenții care depășesc despăgubirea convenită cu furnizorul.

8.4 Achizitorul va avea drepturile exclusive de utilizare asupra construcțiilor, desenelor, evidențelor de date, instrumentelor și altor documente care sunt produse de către furnizor la instrucțiunile achizitorului. Achizitorul are dreptul de a utiliza aceste obiecte oriunde și fără restricție; achizitorul va avea dreptul de a lucra personal sau de a cesiona producția către terțe părți în orice moment. Furnizorul va fi obligat să protejeze construcțiile, desenele, evidențele de date, instrumentele și orice documente aferente împotriva accesului din partea terțelor părți și să nu le utilizeze în interes propriu și nici în scopurile terțelor părți.

9. RECLAMAȚII, RĂSPUNDEREA PENTRU DEFECTELE MATERIALE ȘI LEGALE ȘI ALTE ÎNCĂLCĂRI ALE OBLIGAȚIILOR, TERMENI DE RĂSPUNDERE

9.1 Reclamațiile vor fi considerate ca fiind notificate în timp util, dacă au fost raportate furnizorului defecte (vizibile), cel târziu în decurs de cinci zile lucrătoare de la primirea bunurilor, respectiv de la acceptarea achizitorului. În cazul depistării defectelor nevăzute sau ascunse în timpul inspecțiilor în cursul normal al activității, achizitorul are dreptul de a depune reclamații și ulterior, adică în decurs de 5 zile lucrătoare de la depistarea și stabilirea defectului.

9.2 Furnizorul are obligația de a oferi achizitorului posesia și proprietatea bunurilor, fără defecte materiale sau legale.

9.3 Defectele materiale se consideră prevalente dacă, la transferul riscului, bunurile nu posedă caracteristicile agreate și/sau nu sunt adecvate pentru utilizare din punctul de vedere al caracteristicilor stipulate în acordurile contractuale dintre părți și/sau nu își mențin caracteristicile și/sau utilitatea pentru ciclul de viață obișnuit.

9.4 Furnizorul garantează că toate bunurile furnizate și serviciile prestate sunt în conformitate cu specificațiile stipulate în comanda de achiziție, precum și cu reglementările de prevenire a accidentelor stipulate prin legislație și de către Asociația de Drept a Asiguratorilor din România.

9.5 În cazul defectelor materiale sau legale și altor încălcări ale obligațiilor, drepturile și pretențiile achizitorului vor fi guvernate de Codul Civil Românesc. În plus față de respectivele drepturi statutare, se consideră că următoarele au fost agreate: În cazul în care furnizorul nu își întrunește obligațiile cu privire la performanța ulterioară într-o perioadă de timp adecvată stabilită de către achizitor, achizitorul va avea dreptul să efectueze performanțele ulterioare în mod personal pe cheltuielile furnizorului sau să dispună efectuarea acestora de către o terță parte, dacă executarea ulterioară nu este respinsă în mod justificat de către furnizor. Nu va fi nevoie să se stabilească un termen limită, dacă executarea ulterioară este anulată sau dacă acțiunile respective nu sunt rezonabile față de achizitor.

9.6 Pretențiile achizitorului bazate pe defecte materiale sau legale, precum și alte încălcări contractuale de către furnizor vor deveni nule, doar dacă nu s-a stipulat diferit în reglementările statutare sau au fost convenite termene limită diferite în cazuri individuale și supuse reglementărilor stipulate la clauza 9.7 după cum urmează:

a) În cazul bunurilor mobile : după trei ani de la data livrării obiectului către achizitor sau dacă acceptarea a fost formalizată -; la acceptare;

b) În cazurile produselor realizate, a căror acceptare este relaționată cu producția, întreținerea sau modificarea unui obiect sau în prestarea lucrărilor de planificare sau monitorizare : pentru acestea, trei ani de la acceptare.

c) În cazul lucrărilor de construcții și/sau un obiect care este utilizat în conformitate cu aplicația menită, în scopuri de construcție și obiectul respectiv a cauzat defectul, ca și în cazul produselor unde acceptarea este relaționată de prestarea lucrărilor de planificare sau monitorizare : în cinci ani de la acceptare.

d) Toate acțiunile rămase: în perioada de limitare a prescrierii de trei ani.

Toate perioadele de limitare vor fi extinse cu perioade în timpul cărora perioada de prescriere a fost suspendată. Prescrierea va intra în vigoare numai la trei luni de la terminarea suspendării.

În cazul în care furnizorul a acționat cu intenție sau a ascuns cu rea-voință defectele, pretențiile vor fi amânate pentru trei ani de la acceptare, sub rezerva aplicabilității unor perioade de limitare mai mari.

9.7 În cazul în care pretențiile față de achizitor sunt înaintate din cauza defectelor la produsele contractuale sau a altor încălcări contractuale care apar în orice domeniu legat de obligațiile furnizorului și consecința este livrarea sau executarea întârziată sau deficitară, furnizorul va despăgubi achizitorul pentru toate pretențiile emise de părțile contractuale sau de orice terță parte, însă în cazul pretențiilor de despăgubire pentru daune, numai în măsura în care furnizorul nu este capabil să dovedească faptul că nu este responsabil pentru astfel de defecte sau alte încălcări contractuale. Pretențiile achizitorului pentru compensarea daunelor și pentru despăgubirea pentru orice daune și cheltuieli legate de bunurile furnizate de către furnizor pot depăși perioadele de răspundere/limitare a prescrierii stipulate la punctul 9.6, pentru perioada de timp în care achizitorul este responsabilizat. Acest lucru este valabil și pentru daunele indirecte și cheltuielile aferente pretențiilor bazate pe obligațiile din domeniul de răspundere al furnizorului; cu toate acestea, pentru o perioadă maximă de 10 ani de la începerea perioadei statutare de prescriere. Pretențiile bazate pe încălcarea obligațiilor de către furnizor pe care achizitorul le semnaleză în perioada de garanție/de prescriere, vor deveni nule cel mai devreme la 3 luni de la semnare.

9.8 Rezultatele și serviciile prestate de furnizor trebuie să respecte normele legale aplicabile ale Uniunii Europene, de exemplu regulamentul REACH (HG 1037 din 13.10.2010 privind deseurile de echipamente electrice și electronice, Directiva 2000/53/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 septembrie 2000 și HG 2406/2004 privind vehiculele scoase din uz. Furnizorul se obliga fata de achizitor sa furnizeze doar acele produse (substante, amestecuri sau articole) care sunt in acord cu regulamentul REACH si toate celelalte prevederi despre material. Furnizorul trebuie sa se asigure ca toate obligatiile privind inregistrarea, evaluarea, clasificarea si autorizarea materialelor precum si toate indatoririle si obligatiile privind regulamentul REACH, ca si producator si pentru produsele cumparate, ca si importator, sunt indeplinite. Furnizorul trebuie sa informeze achizitorul imediat despre orice modificare relevanta cauzata de prevederile legale, in particular sa il informeze imediat despre modificarile asupra bunurilor, disponibilitatii de livrare, folosinta sau calitatea cauzate de regulamentul REACH si in fiecare caz in parte agreeaza masurile adecvate cu achizitorul. Acelasi lucru se aplica si in situatia in care furnizorul are cunostiinta ca astfel de modificari vor aparea.

9.9 Pretențiile ulterioare precum și perioadele extinse de prescriere conforme „Legii nr. 240/2004 privind raspunderea producatorilor pentru pagubele generate de produsele cu defecte” vor rămâne neafectate.

10. CONFIDENȚIALITATE, DREPTURILE DE PROTECȚIE PENTRU DESENE, MODELE, MATRITE, CONSTRUCȚII, ETC. PUSE LA DISPOZIȚIE DE CĂTRE ACHIZITOR

10.1 Părțile contractante se obligă să trateze ca secrete comerciale toate detaliile comerciale și tehnice care nu sunt cunoscute în mod public și pe care le pot obține în baza relației comerciale dintre părți.

10.2 În cazul în care furnizorul produce matrite, modele, desene, litografii, instrumente sau obiecte similare care pot fi necesare pentru procesarea unei comenzi, respectivele obiecte vor fi în mod similar tratate cu confidențialitate.

10.3 Desenele, matritele, modelele, instrumentele, probele și obiectele similare, pe care achizitorul le pune la dispoziția furnizorului vor fi tratate strict confidențial și vor fi utilizate exclusiv în scopurile procesării comenzilor achizitorului. Respectivele obiecte nu pot fi copiate sau cesionate sau puse la dispoziția niciunei terțe părți în niciun mod și vor rămâne proprietatea achizitorului. Bunurile produse în baza acestora nu pot fi cesionate niciunei terțe părți. Același lucru este valabil și pentru piesele pe care furnizorul le-a conceput în termenii specificațiilor achizitorului.

10.4 Fără acordul prealabil scris al achizitorului, furnizorul nu i se permite să facă referire la relațiile de afaceri sau să expună produse / obiecte realizate pentru achizitor.

10.5 Aceleași obligații vor fi impuse și sub-contractanților.

11. DREPTURILE DE PROTECȚIE

11.1 Furnizorul va fi răspunzător pentru orice pretenții care pot apărea în timpul utilizării produselor contractuale, în termenii contractuali, din cauza încălcării drepturilor de protecție sau înregistrării drepturilor de protecție, cu toate acestea, în cazul pretențiilor de despăgubiri pentru daune, numai în măsura în care furnizorul nu este capabil să dovedească faptul că nu este responsabil pentru defectele respective sau alte încălcări contractuale. Furnizorul va despăgubi achizitorul și partenerii săi contractuali pentru toate pretențiile rezultate în baza utilizării unor astfel de drepturi de protecție.

11.2 Acest lucru nu este aplicabil dacă furnizorul a produs obiecte în baza proiectelor, modelelor sau specificațiilor și detaliilor furnizorului și furnizorul nu este conștient sau nu este informat privind faptul că drepturile de protecție ale terțelor părți sunt încălcate.

12. PACTUL GLOBAL (UN GLOBAL COMPACT)

12.1 Cumpărătorul acordă o importanță superioară responsabilităților sociale în cadrul activităților antreprenoriale și, prin urmare, are un rol activ în cadrul inițiativei "UN Global Compact". Inițiativa se bazează pe principiile fundamentale, care ar trebui să modeleze social și ecologic globalizarea și să prevină corupția. Mai multe informații despre aceasta inițiativă sunt disponibile pe pagina de start: www.unglobalcompact.org

12.2 Furnizorul este obligat să respecte aceste principii și să le transfere în lanțul sau propriu de aprovizionare.

13. LOCAȚIA DE EXECUTARE, JURISDICȚIE, LEGISLAȚIA

13.1 Locația de executare va fi sediul achizitorului.

13.2 În cazul contractelor cu comercianți și persoane juridice, locația jurisdicției va fi reprezentată de curțile competente de la sediul achizitorului. Acesta este domiciliul companiei holding din Craiova. Acest lucru este aplicabil și în cazurile în care comanda este plasată din Republica Federală Germania în numele unei sucursale străine. Totuși achizitorul este îndreptățit de asemenea să aleagă locația furnizorului pentru executare.

13.3 Toate comenzile, bunurile și serviciile, pentru care, conform 13.2 jurisdicția se află în Republica România, vor fi guvernate de legislația Republicii România, cu excluderea Legii de achiziție a Națiunilor Unite (UN Purchase Law).

13.4 Prezentii Termeni și Condiții pentru Achiziția Mijloacelor fixe, Echipamentelor de Producție și Scule sunt elaborate în versiunile română și engleză. În cazul unei discrepanțe între cele două versiuni, versiunea în limba română va prevala. Versiunea în limba engleză va fi luată în considerare numai în scopuri de traducere.

14. CLAUZA FINALA

În cazul în care una sau mai multe prevederi stipulate în acești Termeni și Condiții de Achiziție și Comanda sau orice alte acorduri contractuale încheiate între părți sunt sau devin invalide, valabilitatea părții rămase din Termeni și Condițiile de Achiziție și Comandă și din contract nu vor fi afectate. Astfel de clauze invalide sau completarea lipsurilor vor fi înlocuite de o prevedere corespunzătoare, care să se apropie cât mai mult de obiectivul și scopul prevederii invalide sau lipsului, asupra cărora părțile contractante ar fi convenit dacă un astfel de eveniment ar fi fost contemplat de către părți. În cazul în care invaliditatea se bazează pe o prevedere legată de performanță sau delimitarea temporală, prevederea respectivă va fi înlocuită de reglementarea legală relevantă

În cazul în care orice prevedere stipulată în acești termeni și condiții și/sau orice acord încheiat între părți este invalid sau devine invalid, valabilitatea părții rămase din acordurile contractuale nu va fi afectată. Partenerii contractuali se obligă să înlocuiască prevederea invalidă cu o reglementare permisă din punct de vedere legal, care se apropie cât mai mult economic de intenția prevederii invalide relevante.